



Oficina de Prensa
San Juan de Puerto Rico
26 de octubre de 2024

PRESS RELEASE: OPEN LETTER TO DONALD J. TRUMP

Mr. Donald J. Trump
Former President of the United States of America

Dear Mr. Trump:

Having consulted with my brother bishops of Puerto Rico, as Archbishop of San Juan de Puerto Rico, I was dismayed and appalled by the comments made by the comedian, Tony Hinchcliffe, yesterday, Sunday, October 27, at your rally at Madison Square Garden.

Hinchcliffe said, "There's a lot going on, like, I don't know if you know this but there's literally a floating island of garbage in the middle of the ocean right now. Yeah. I think it's called Puerto Rico".

Puerto Rico is not a floating island of garbage. Puerto Rico is a beautiful country inhabited by a beautiful and noble people, which is why in Spanish it is called "*un encanto, un edén*". More Puerto Rican soldiers died in the Vietnam War as part of the United States military than soldiers from any state of the United States.

I enjoy a good joke. However, humor has its limits. It should not insult or denigrate the dignity and sacredness of people. Hinchcliffe's remarks do not only provoke sinister laughter but hatred. These kinds of remarks do not have a place in a society founded upon "liberty and justice for all."

Hinchcliffe's remarks do not promote a climate of equality, fraternity and good will among and for all women and men of every race, color and way of life which is the foundation of the American dream. These kinds of remarks should not be a part of the political discourse of a civilized society.

I call upon you, Mr. Trump, to disavow these comments as reflecting in any way your personal or political viewpoints.

It is not sufficient for your campaign to apologize. It is important that you, personally, apologize for these comments.

May you be blessed with wisdom.

Sincerely yours,

Roberto O. González Nieves, OFM
Archbishop of San Juan de Puerto Rico



Oficina de Prensa
San Juan de Puerto Rico
26 de octubre de 2024

COMUNICADO DE PRENSA: CARTA ABIERTA

Mr. Donald J. Trump
Expresidente
Estados Unidos de América

Estimado Sr. Trump:

Luego de consultar a mis hermanos obispos de Puerto Rico, como Arzobispo de San Juan de Puerto Rico, me sentí consternado y horrorizado por los comentarios hechos por el comediante, Tony Hinchcliffe, ayer, domingo, 27 de octubre, en el evento de Trump en el Madison Square Garden.

El comediante expresó: "Están pasando muchas cosas, como, no sé si lo sabes, pero hay literalmente una isla flotante de basura en medio del océano en este momento. Sí. Creo que se llama Puerto Rico".

Puerto Rico no es una isla flotante de basura. Puerto Rico es un país hermoso habitado por gente muy noble y preciosa "¡Por ser un encanto, por ser un edén!". Más soldados puertorriqueños murieron en la Guerra de Vietnam en el ejército de los Estados Unidos que soldados de cualquier estado de los Estados Unidos.

Disfruto de un buen chiste. Sin embargo, el humor tiene sus límites. No debe insultar ni denigrar la dignidad y el carácter sagrado de las personas. Los comentarios de Hinchcliffe no solo provocan risas siniestras, sino odios. Este tipo de comentarios no tienen cabida en una sociedad fundada en "libertad y justicia para todos".

Los comentarios de Hinchcliffe no promueven un clima de igualdad, fraternidad y buena voluntad entre y para todas las mujeres y hombres de todas las razas, colores y formas de vida que es la base del sueño americano. Esta clase de comentarios no deberían formar parte del discurso político de una sociedad civilizada.

Le hago un llamado respetuoso para que aclare que estos comentarios no reflejan de alguna manera sus puntos de vista personales o políticos.

No basta con que su campaña se disculpe por estos comentarios. Es importante que usted mismo se disculpe por estos comentarios.

Que usted sea bendecido con sabiduría.

Atentamente

+ Roberto O. González Nieves

Roberto O. González Nieves, OFM
Arzobispo de San Juan de Puerto Rico